



## Town of Carbondale

511 Colorado Avenue  
Carbondale, Colorado 81623  
970-963-2733 Fax: 970-963-9140  
[www.carbondalegov.org](http://www.carbondalegov.org)

Para publicación inmediata

### **El Fondo de Préstamos Rotativos Carbondale ofrecerá préstamos del 0% Para proporcionar fondos de ayuda a las empresas afectadas por COVID-19**

Carbondale, CO— 26/03/2020 - La ciudad de Carbondale solicitó y recibió la aprobación del Departamento de Desarrollo Rural del USDA para reducir la tasa de interés de los préstamos comerciales a través de su fondo rotativo de préstamos al 0%.

"Con la incertidumbre económica causada por COVID-19, me pregunté si el fondo de préstamos rotativos de la Ciudad podría ser reutilizado de ser un fondo de préstamos de bajo interés de inicio y expansión a una opción de financiación de brecha comercial angustiada", dijo Lani Kitching, Fideicomisario de la Ciudad y Miembro del Comité de Revisión de Préstamos del Fondo de Préstamo Rotatorio Carbondale (CRLF) Miembro. El Director de Finanzas de la Ciudad y el Coordinador de CRLF, Colin Laird, quien administra el plan para la Ciudad, se dirigió a la Oficina Regional del USDA y obtuvo la aprobación.

El Fondo de Préstamos Rotativos de Carbondale fue establecido por la Ciudad en 2002 para proporcionar fondos a negocios nuevos o existentes que no podían recibir fondos con otras fuentes a una tasa de interés baja (3% - 6%). Muchas empresas locales han utilizado el fondo, como Kula Yoga, Aloha, Mtn Cyclery, Silo y otras. Incluso organizaciones sin fines de lucro como YouthEntity y Solar Rollers han obtenido préstamos de hasta \$ 25,000 para crear o hacer crecer su negocio.

"Ha funcionado, esperamos que lo hiciera", dijo Renae Gustine, directora de finanzas de la ciudad y miembro del comité de revisión de préstamos. "Pero el fondo es una asociación 50/50 con el USDA, por lo que tuvimos que verificar si podíamos adaptar el programa dada la situación sin precedentes en la que se encuentran muchas empresas debido a COVID-19. Queríamos hacer lo que pudiéramos para ayudar a las empresas locales a capear esta tormenta".

El Fondo de Préstamo Rotatorio Carbondale es una opción junto con las herramientas que el Estado de Colorado y el Gobierno Federal están preparando para los negocios afectados por los cierres obligatorios del estado debido a la crisis de salud pública de COVID-19. Dado el saldo actual del fondo de \$ 130,000, el fondo solo puede llegar tan lejos.

"No tenemos los recursos del gobierno estatal y federal, pero nuestro proceso de solicitud es bastante simple y podemos obtener un préstamo aprobado y financiado con bastante



## Town of Carbondale

511 Colorado Avenue  
Carbondale, Colorado 81623  
970-963-2733 Fax: 970-963-9140  
[www.carbondalegov.org](http://www.carbondalegov.org)

rapidez", dijo El coordinador de CRLF, Colin Laird, quien también es el Director del Third Street Center.

Las empresas pueden obtener más información sobre el proceso de solicitud en el sitio web de la Ciudad de Carbondale [www.carbondalegov.org](http://www.carbondalegov.org). Una vez allí, vaya al enlace del Departamento de Finanzas y verá un segundo enlace al Fondo de Préstamo Rotatorio.

Las preguntas pueden dirigirse a Colin Laird por correo electrónico [colin@thirdstreetcenter.net](mailto:colin@thirdstreetcenter.net) o por teléfono 970-963-3221 x3

###

### **For more information, press only:**

Rena Gustine, Finance Director, Town of Carbondale  
970-510-1204  
[rgustine@carbondaeco.net](mailto:rgustine@carbondaeco.net)

Colin Laird, Director, Third Street Center  
970-963-3221 x3  
[colin@thirdstreetcenter.net](mailto:colin@thirdstreetcenter.net)

### **Websites:**

<https://www.carbondalegov.org/departments/finance/index.php>

<http://www.thirdstreetcenter.net/the-center/carbondale-revolving-loan-fund/>